

## **Mở Xổ Số (Lottery) Chọn Danh Sách (Waiting List) Thuê Nhà Được Mở Rộng**

Cơ quan Quản lý Gia cư Quận San Joaquin (HACCSJ) sẽ mở danh sách chờ (Waiting list) thông qua một hệ thống xổ số cho Chương trình Hỗ trợ lựa chọn nhà ở và các chương trình khác bắt đầu vào lúc 8 giờ sáng ngày 10 tháng 12 năm 2021 và kết thúc vào lúc 5 giờ chiều ngày 21 tháng 1 năm 2022. **Chỉ chấp nhận đơn đăng ký tham gia gửi trực tuyến.** Có thể thực hiện sắp xếp cho những người không có truy cập internet bằng cách gọi số (209) 460-5002 trước ngày 21 tháng 1 năm 2022. HACCSJ có nhân viên có thể hỗ trợ nộp đơn đăng ký. Quý vị có thể truy cập mẫu đơn tham gia gửi trực tuyến tại địa chỉ <https://www.hacsjonline.org/>. Đơn giấy sẽ không được chấp nhận.

Danh sách chờ (Waiting list) dành cho các trường hợp ưu tiên cụ thể bao gồm các chương trình Tiến bộ từ Hỗ trợ Nhà ở Chuyển tiếp (Advancement from Transitional Housing Assistance), Đoàn tụ Gia đình (Family Unification), Hỗ trợ Nhà ở cho Cựu chiến binh (Veterans Affairs Supportive Housing, VASH), Trợ cấp Chính thống (Mainstream Vouchers) và Nạn nhân của Bạo lực Gia đình, Bạo lực Hẹn hò, Tấn công Tình dục và Theo dõi (Victims of Domestic Violence, Dating Violence, Sexual Assault and Stalking) hoặc nạn nhân của các tội phạm bạo lực khác cư trú tại Hạt San Joaquin sẽ vẫn tiếp tục mở.

**Lựa chọn Người vào Danh sách Chờ (Waiting list) Thông qua Xổ Số:** Vào cuối thời gian nộp đơn, HACCSJ sẽ sử dụng hệ thống xổ số ngẫu nhiên trên máy tính để chọn **3,000 người nộp đơn** được xếp vào chương trình Hỗ trợ Lựa chọn Nhà ở và danh sách chờ (Waiting list) của các chương trình nhà ở giá phải chăng khác. Những người nộp đơn sống hoặc làm việc tại quận San Joaquin sẽ được ưu tiên hỗ trợ. Người nộp đơn sẽ nhận được một email trước ngày 11 tháng 2 năm 2022 xác nhận xem họ có được đưa vào danh sách chờ (Waiting list) hay không. Thời gian và ngày nhận đơn đăng ký tham gia không liên quan đến việc liệu đơn có được chọn hay không.

Những người nộp đơn không được chọn trong cuộc xổ số sẽ phải nộp đơn xin trợ giúp vào một thời điểm khác khi danh sách chờ (Waiting list) được mở

lại. Để xem danh sách những câu hỏi thường gặp về cách thức xổ số chọn người vào danh sách chờ (Waiting list), vui lòng vào trang web của chúng tôi tại địa chỉ <https://www.hacsjonline.org/>.

Cách nộp đơn trực tuyến:

Đơn đăng ký tham gia trước sẽ CHỈ được chấp nhận trực tuyến và có thể được nộp bất cứ lúc nào trong khoảng thời gian mở cửa từ bất kỳ máy tính nào có kết nối internet. Người nộp đơn cũng có thể dùng các thiết bị khác như điện thoại di động và máy tính bảng có truy cập internet. Nếu quý vị không gửi được đơn bằng thiết bị di động của mình hoặc không có thiết bị có kết nối Internet, quý vị có thể xem danh sách các tổ chức có máy tính công cộng để truy cập ở bên dưới. Quá trình nộp đơn đăng ký trực tuyến sẽ mất khoảng 2-3 phút cho mỗi thành viên trong gia đình để hoàn thành.

Các Bước Nộp đơn Đăng ký:

1. Cần có một địa chỉ email. Quý vị nên tạo một tài khoản email trước khi nộp đơn đăng ký. Hiện tại có các nhà cung cấp email miễn phí như yahoo.com, gmail.com và outlook.com.
2. Tất cả những người nộp đơn phải đăng ký với HACSJ tại Rent Café. Để đăng ký, vui lòng truy cập trang <https://www.hacsjonline.org/>. Nếu quý vị đã đăng ký với HACSJ trong Rent Cafe, quý vị sẽ không cần đăng ký lại. Quý vị có thể chọn “Application Login” (Đăng nhập Người đăng ký) và nhập tên người dùng và mật khẩu của mình, chọn “Login” (Đăng nhập) rồi chuyển sang Bước 4 bên dưới.
3. Đối với người đăng ký mới, vui lòng truy cập trang <https://www.hacsjonline.org/>:
  - Chọn “Applicant Login” (Đăng nhập Người đăng ký)
  - Chọn “Click Here to Register” (Nhấn vào đây để đăng ký)
  - Chọn “I want to apply” (Tôi muốn đăng ký)
  - Chọn “I do not have a registration code” (Tôi không có mã đăng ký)
  - Điền các thông tin cá nhân
  - Điền thông tin tài khoản Điều quan trọng là phải nhớ các thông tin này vì sau này sẽ cần để truy cập vào tài khoản của quý vị.

4. Quý vị phải trả lời các câu hỏi trong đơn. Quý vị sẽ cần:
  - Số An sinh Xã hội và ngày tháng năm sinh của tất cả các thành viên trong gia đình được kê trong đơn đăng ký trước.
  - Tổng thu nhập hàng năm của tất cả các thành viên trong gia đình được kê trong đơn đăng ký trước.
5. Quý vị sẽ nhận được một email xác nhận việc nộp đơn đăng ký trước của mình. Quý vị cũng có thể đăng nhập bất kỳ lúc nào để xem đơn đăng ký trước của mình.
6. Email xác nhận không đảm bảo rằng đơn đăng ký trước của quý vị đã được chọn cho cuộc xổ số. Nó xác nhận rằng đơn đăng ký trước của quý vị đã được nhận.
7. Trong vòng hai tuần, quý vị sẽ nhận được một email để xác nhận xem đơn đăng ký trước của quý vị có được chọn thông qua xổ số ngẫu nhiên hay không. Quý vị cũng có thể đăng nhập vào Rent Café để xác nhận trạng thái của mình.

Quý vị có thể truy cập máy tính công cộng miễn phí tại các địa điểm sau trên toàn Quận San Joaquin (kiểm tra với tổ chức để biết giờ làm việc của họ):

Community Partnership for Families –

4707 Kentfield Rd., Suite C - Stockton 95207 – (209) 644-8605

5506 Tam O'Shanter Drive - Stockton 95210 – (209) 373-2481

631 East Oak Street - Lodi 95240 – (209) 269-8262

El Concilio California –

1215 W. Center St. – Manteca 95337 – (209) 249-2100

95 West 11<sup>th</sup> St. – Tracy 95376 – (209) 820-5900

Family Resource and Referral Center (Call for appointment)

509 W. Weber Ave. Ste. 104 – Stockton 95203

Stockton-San Joaquin Public Libraries – Please refer to [www.ssjcpl.org](http://www.ssjcpl.org) for operational hours

Chavez Library – 605 N. El Dorado St. – Stockton 95202

Troke Library – 502 W. Benjamin Holt Dr. – Stockton 95207

Angelou Library – 2324 Pock Ln. – Stockton 95206

Fair Oaks Library -2370 E. Main St. – Stockton 95205

Weston Ranch Library – 1453 W. French Camp Rd. – Stockton 95206

Arnold Rue Library – 5758 Lorraine Ave. – Stockton 95210

Lathrop – 450 Spartan Way – Lathrop 95330

Linden – 19059 E. Main St. – Linden 95236

Manteca – 320 W. Center St. – Manteca 95336

Mountain House – 250 East Main St. – Mountain House 95391

Ripon – 333 W. Main St. – Ripon 95336

Thornton – 26341 N. Thornton Rd. – Thornton 95686

Tracy – 20 Eaton Ave. – Tracy 95376

### **Truy cập Máy tính/Internet và Hỗ trợ Hợp lý:**

Đối với người khuyết tật hoặc những người không thể truy cập máy tính: Nếu các trung tâm máy tính công cộng không đáp ứng được nhu cầu của quý vị, quý vị có thể yêu cầu sự hỗ trợ hợp lý. Yêu cầu về hỗ trợ hợp lý cần được HACSJ nhận được không muộn hơn ngày 21 tháng 1 năm 2022 để chúng tôi có thời gian hỗ trợ quý vị trước khi đóng danh sách chờ. Quý vị có thể thực hiện yêu cầu bằng cách gửi email đến địa chỉ [rc\\_portal@hacsj.org](mailto:rc_portal@hacsj.org) hoặc bằng cách để lại thư thoại theo số (209) 460-5002. Xin nhớ nêu rõ tên, số điện thoại và sắp xếp mà quý vị yêu cầu (ví dụ: tôi là người khuyết tật ở nhà hoặc tôi không có quyền truy cập máy tính, v.v.). Không cung cấp thông tin y tế về tình trạng khuyết tật trong email hoặc hộp thư thoại của quý vị.